

辭典編輯該怎麼操作？——108 年「教育部國語辭典應用論壇暨第六屆辭典編輯培訓工作坊」



照片 1：教育部國語辭典應用論壇與會人員合影



照片 2：第六屆辭典編輯培訓工作坊參與人員與院長合影

教育部國語辭典是民眾查詢生字不可或缺的小幫手。為培育辭典編輯人才，本院於 108 年 8 月 13 日至 16 日舉辦「教育部國語辭典應用論壇暨第六屆辭典編輯培訓工作坊」，以「語料庫」應用於辭典編輯為主題，報名人數十分熱烈。

在第一天的「國語辭典應用論壇」中，主要是探討新詞的發展現況及語料庫的應用。由竺家寧教授進行專題演講，主題為「兩岸新詞的發展」；白明弘助理研究員專題報告「語料庫應用於華語文學習者辭典編輯」，以及巫俊勳教授等人發表的 6 篇「異形詞專題」論文。

第二天至第四天則進行「辭典編輯培訓工作坊」，課程內容從辭典的選詞、取音、釋義方法切入，並結合華語文語料庫應用工具進行辭典編輯實務實作。為了讓學員都能實際操作，分組進行初階、中階、高階三類型的辭典編輯實作，由授課教師劉雅芬、李鵬娟、賴金旺、陳姑淨、吳鑑城、陳逸玫等人共同輔導學員，從辭典命名、體例訂定、詞目篩選、內容編排及音義撰寫等逐一進行討論，並上臺報告展示各組的辭典編輯成果。報告後在場的學員也互相交流意見，對於課程教材設計、教學、實作等安排，收穫良多。

本院於 102 年承接教育部移撥國語辭典的業務，持續進行教育部線上辭典發展及維運。自 103 年起辦理「辭典編輯培訓工作坊」，已連續五屆。為提供使用者交流園地，自 106 年起辦理「教育部國語辭典應用論壇」，並於 107 年與「辭典編輯培訓工作坊」合辦。這次活動報名人數踴躍，未來將提供更多的研習活動給學員參加。